



Olivier Di Giambattista

Laudatio Vincent Mas Durbec

Die Ausmasse der über einen Kilometer langen Siedlung Le Lignon mit ihren 2800 Wohnungen sind schwindelerregend. Der 1963 von Georges Addor während dem Babyboom errichtete Komplex steht für eine Baukultur, die sich so stark von den heutigen Vorstellungen unterscheidet, dass allein der Versuch, sie zu renovieren, zwangsläufig zu einem schwierigen Unterfangen wird. Doch Jaccaud + Associés haben diese Aufgabe mit Bravour gemeistert: Sie haben die aktuellen Anforderungen bezüglich Isolation so dezent umgesetzt, dass sie beinahe unsichtbar sind. Dafür haben sie die Fassaden nach innen aufgedoppelt und in den Gemeinschaftsbereichen, Gängen und Eingangshallen bestehende Elemente restauriert oder ersetzt.

Die Banalität einer Tür, die sanfte Anmutung eines Materials, die trübe Reflexion des Lichts auf einer matten Oberfläche: Die Architekturschaffenden erhalten mit Feingefühl den Charakter der Bauteile und Materialien und damit letztlich die Identität der Siedlung: Ein angelaufenes Schild? «Wir behalten es.» Zerkratztes Aluminium? Wird geduldig gereinigt. Ein gerissenes Rollo? «Ersetzen Sie es.» Eine Norm muss eingehalten werden? «Halten wir sie ein.»

Das moderne Erbe ist zerbrechlich und lebt nur dann weiter, wenn man ihm gebührend Beachtung schenkt. Das Vorgehen bei der Renovation war unprätentiös, raffiniert, aber angemessen. Im Grunde genommen recht simpel, doch das moderne Erbe ist fragil und nur unsere Betrachtungsweise kann den architektonische Geist und seine Bedeutung weiterleben lassen.

Diese diskrete, bedächtige und geschickte Vorgehensweise zeugt von einer bewundernswerten Leidenschaft. Die Herangehensweise von Jaccaud + Associés – beobachtend, bewahrend und begleitend – ist unüblich für unsere Zeit. Dies verändert unseren Blick auf das architektonische Erbe.

Long de plus d'un kilomètre et regroupant 2800 appartements, l'ensemble construit du Lignon donne le vertige. Remettre aux normes cet ensemble construit en 1963 par Georges Addor en pleine explosion démographique, dans une culture constructive si éloignée de la normative actuelle, semblait une gageure.

Pourtant la restauration de Jaccaud + Associés semble démontrer qu'un regard pacifié est possible. Elle engage un dialogue entre le patrimoine des années 60 et la nouvelle loi sur l'énergie.

Les façades de l'extérieur ne changent pas, elles sont doublées de l'intérieur selon un dessin précis. Pour les parties communes, courives et halls d'entrée, on conserve, on remet à jour, ou l'on réinvente les éléments d'origine.

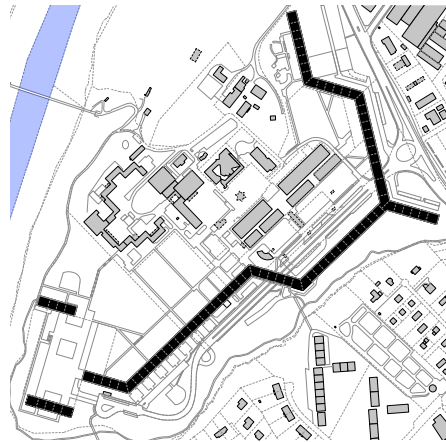
La banalité d'une porte, la fadeur d'une teinte, le silence d'un matériau, le terne reflet d'une surface seront les sensations à préserver, les garants d'une sauvegarde et de la transmission de son identité. La recette est donnée sans éclat mais non sans malice, et pour les années à venir afin que nous puissions tous encore longtemps connaître, ressentir et vivre la saveur architecturale d'une époque et sa légitimité à être parmi nous.

Un panneau un peu terni? On le garde. Un aluminium piqué? On le nettoie patiemment. Un store déchiré? On le remplace. Une norme à respecter? Respectons-la. Rien de plus simple au fond, mais n'oublions pas que le patrimoine moderne est fragile et qu'il ne vit qu'à travers le regard qu'on lui porte.

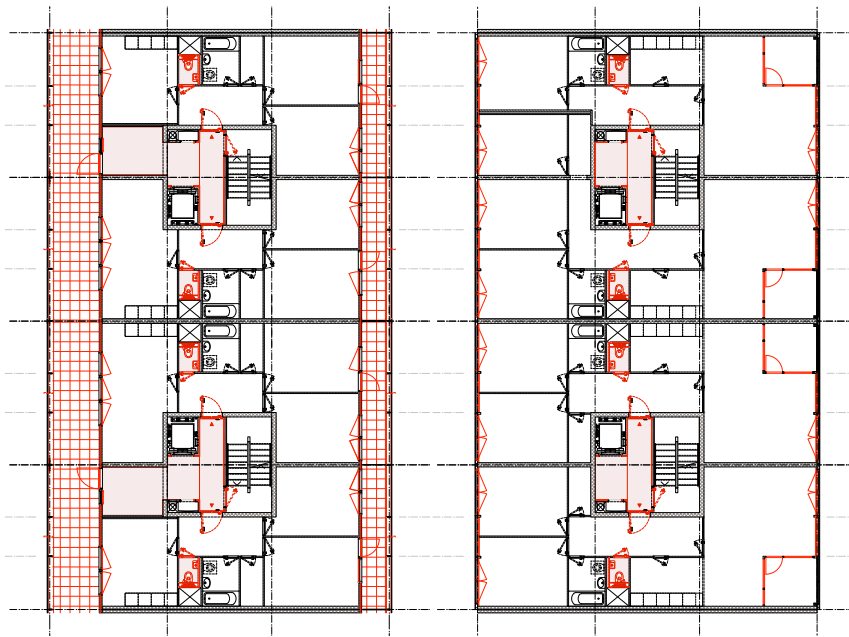
Ce travail de l'ombre, patient, résigné, intelligent, par petite touche et que seule la passion peut défendre est admirable. Loin des opérations de mise aux normes qui procèdent par choix et par priorités, l'opération de Jaccaud + Associés ne tranche pas, elle observe, elle maintient et accompagne. Notre regard sur le patrimoine est changé.



Olivier Di Giambattista



Situation

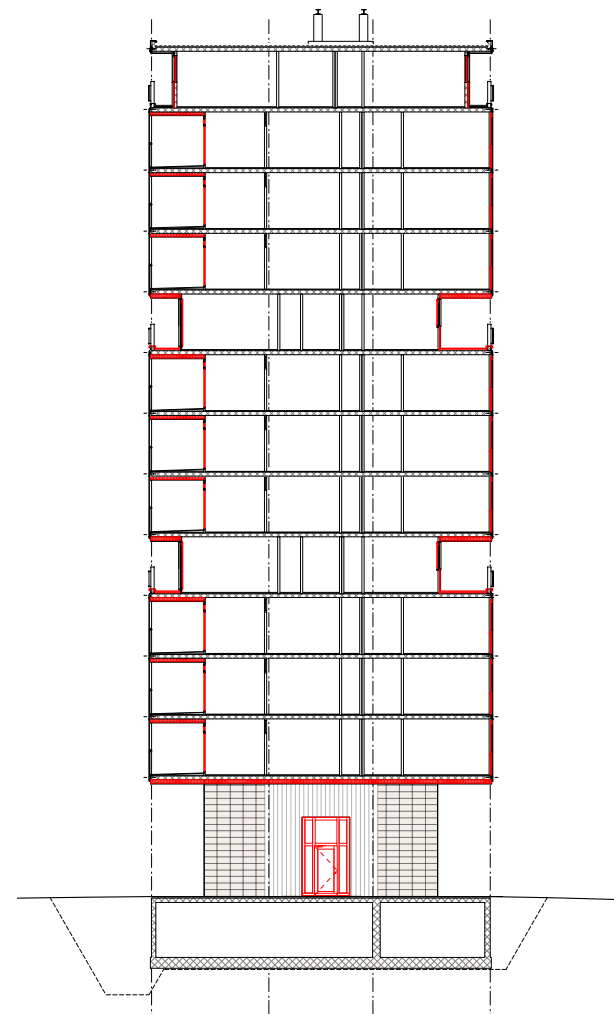


Geschoss mit Laubengang |
Étage des coursives

Regelgeschoss | Étage type



Ansicht zweier Häuser | Élévation des deux bâtiments



Schnitt A | Coupe A



Renovation | Rénovation 2021
Anzahl Wohnungen | Nombres d'appartements 1053
Kosten (BKP 2) | Coûts (CFC 2) CHF 90,1 Mio.



Paola Corsini



Joël Tetamanti



Paola Corsini



Marmoleum Piano – für mehr Farbe

Bei den umfangreichen Renovierungsarbeiten im grössten Wohnkomplex der Schweiz wurde Marmoleum Piano für die Flure gewählt. Dieses Linoleum besteht zu 97 Prozent aus natürlichen Rohstoffen und ist von allen elastischen Bodenbelägen der nachhaltigste. Mit zwanzig Nuancen aus vier Farbwelten lassen sich Farbkonzepte virtuos umsetzen: mit leisen Tönen, wenn Ruhe und Konzentration gefordert sind und mit lauten Klängen, wenn Aktivität gefördert werden soll. Die feine Struktur, die auf der Fläche einfarbig erscheint, wirkt zudem schmutzverbergend. Forbo Linoleum ist ein unverfälschtes und authentisches Produkt.

Marmoleum Piano – pour plus de couleur

Dans le cadre des vastes travaux de rénovation menés dans le plus grand complexe résidentiel de Suisse, les couloirs ont été revêtus de Marmoleum Piano. Composé à 97 pour cent de matières premières naturelles, ce linoléum est le plus durable de tous les revêtements de sol souples. Avec vingt nuances issues de quatre univers de couleurs, les concepts de couleurs se déclinent dans les règles de l'art: des teintes douces quand le calme et la concentration sont de mise, et des tonalités plus vives quand on souhaite stimuler les activités. De plus, la structure fine d'apparence monochrome sur la surface dissimule les salissures. Le linoléum de Forbo se distingue par sa pureté et son authenticité.

